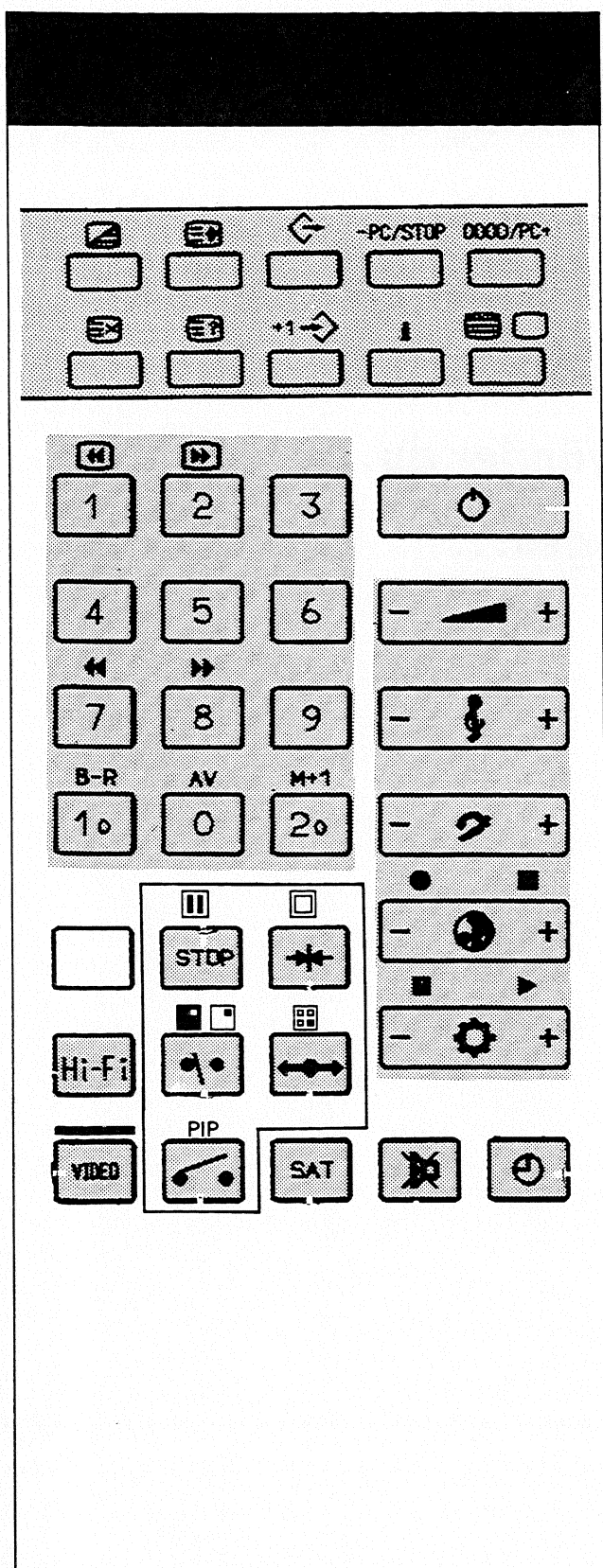


TELE-VIDEO
text

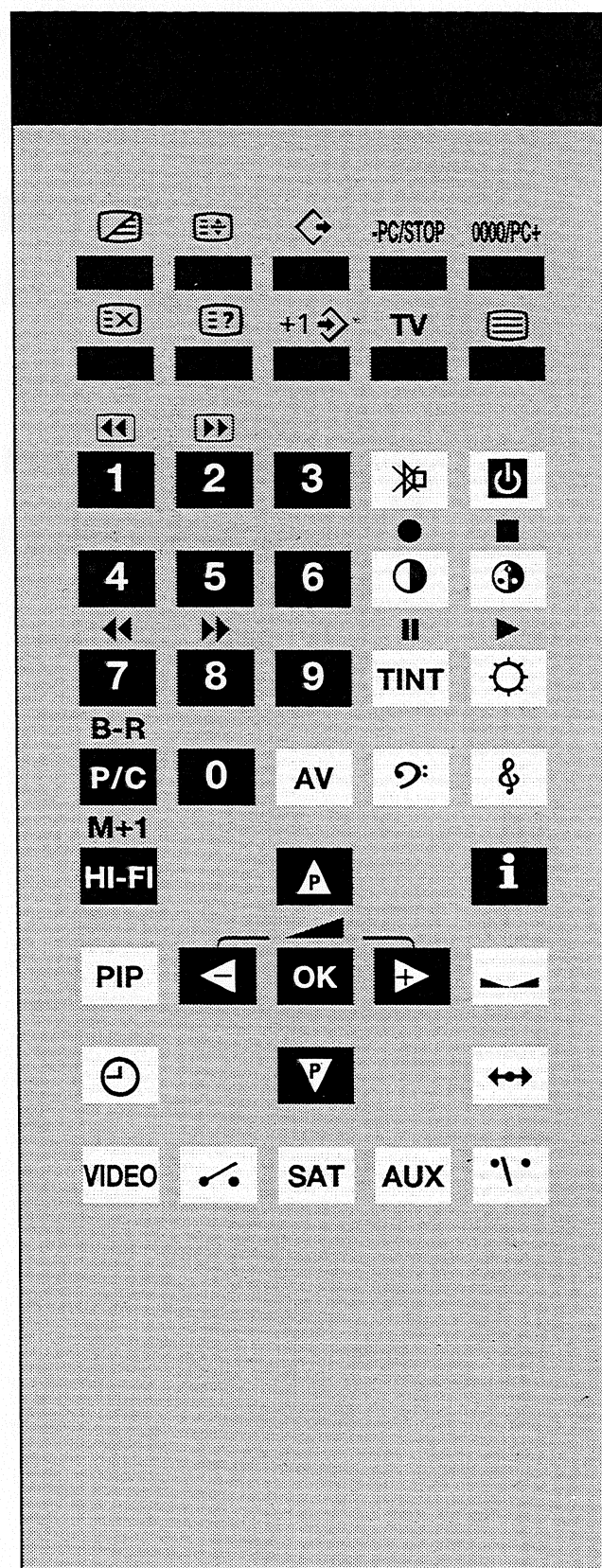
VT2805

GRUNDIG

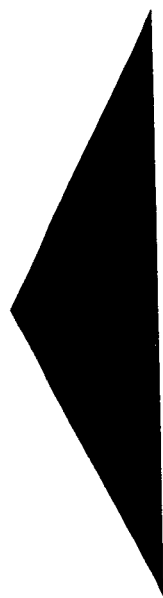
① 3, 4, 5 18



TP 660



TP 661



Diese Tasten brauchen Sie...
You will need the following buttons...
Touchez spécifiques...
Il Televideo si comanda con i seguenti tasti...
Deze toetsen heeft u nodig...
Dessa tangenter använder du...
Disse taster skal bruges...

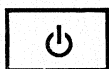
Videotext VT 2805

Die Angaben über Empfangsbedingungen und Sendezeiten sowie die Zahlenbeispiele beziehen sich auf das Videotext-Programm in der Bundesrepublik Deutschland., das ARD und ZDF gemeinsam ausstrahlen.

Beim Empfang von Videotext-Programmen

- **in** anderen Ländern und **aus** anderen Ländern, oder
 - **von** anderen Sendern,
- sind Unterschiede und Eigenheiten zu beachten.

Vorbereitungen zum Empfang von Videotext



- Schalten Sie das Fernsehgerät ein.
- Wählen Sie mit den Zifferntasten des Tele-Pilotes ein Fernsehprogramm wie gewohnt.



14:25:00

- Drücken Sie die Taste . Erscheint dann rechts oben in das Bild eingeblendet ein schwarzer Balken mit der Uhrzeit und laufenden Sekunden, so strahlt dieser Sender auch Videotext aus.



- Drücken Sie die Uhraste noch einmal, so verschwindet die Uhranzeige wieder.

Auf Videotext umschalten



- Drücken Sie die Taste . Sollten Sie danach die Tafel 100 mit der fetten Zeile »Übersicht« noch nicht vor sich haben, dann
- drücken Sie auch noch die Taste **i**.



S 100 X X

X X 100 XXXXXXXX XX XX.XX.XX XX:XX:XX

Je nach Tageszeit erkennen Sie, ob die Videotext-Auswahl oder das Videotext-Gesamtprogramm gesendet wird.

- Bei der VT-Auswahl stehen in der Übersicht die Nummern aller momentan gesendeten Tafeln.
- Beim VT-Gesamtprogramm finden Sie in der Übersicht nur wenige Nummern, dafür aber ein alphabetisches Verzeichnis aller Tafeln unter »Index«.

Solange Sie auf Videotext geschaltet haben, läßt sich das Fernsehprogramm nicht umschalten. Der Ton des Fernsehprogrammes bleibt hörbar. Falls er stört,



- drücken Sie die Taste

Über jeder Tafel stehen zwei Zeilen (Status- und Kopfzeile), deren Zeichen und Bedeutung von Fall zu Fall erklärt werden. So lesen Sie z.B. in der Kopfzeile neben der Tafelnummer auch: die **Sendeanstalt(en)**, den **Wochentag**, das **Datum** und die **Uhrzeit**.

Statuszeile
Kopfzeile

S 100 X X
X X 100 **ARD/ZDF Di 11.03.86 14:26:38**

Steht in der Statuszeile ein T mit einer vierstelligen Zahl, so

S 100 X X **T0000**
X X 100 **ARD/ZDF Di 11.03.86 14:28:56**

0000/PC+

- drücken Sie auch noch die Taste **0000/PC+** damit diese Zeichen verschwinden, weil sie vorerst nicht gebraucht werden.

Videotexttafeln abrufen

1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	0	20

Hierzu geben Sie die einzelnen Ziffern einer Tafelnummer mit den Zifferntasten des Telepilotes ein, z.B.

- drücken Sie für die Tafel 216 nacheinander die Zifferntasten

2

1

6

.

In der Statuszeile baut sich dabei die neue Nummer auf:

S 100 → S 2-- → S 21- → S 216.

Sollten Sie sich beim Eingeben der Ziffern vertippen, so macht das gar nichts aus, egal an welcher Stelle es passiert.

In unserem Beispiel müßten Sie die 2 so oft eingeben, bis wieder S 2-- zu lesen ist.

Sobald S 216 in der Statuszeile steht, laufen in der Kopfzeile grüne Zahlen durch bis die neue Nummer gefunden ist:

100 → ~~XXX~~ → 216.

In diesem Augenblick sehen Sie auch schon die neue Tafel.

+1 ↗

- Drücken Sie die Taste +1 ↗, so springt die Anzeige auf die nächstfolgende Tafelnummer. Wenn unter dieser Nummer keine Tafel vorhanden ist, dann bleibt die bisherige Tafel zu sehen und in der Kopfzeile laufen ständig grüne Zahlen durch.

S 217 X X

X X ~~XXX~~ ARD/ZDF Di 11.03.86 14:30:47

Für ein neues Beispiel sollten Sie die Tafel 450 abrufen.

1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	0	20

- Drücken Sie deshalb

4	5	0
---	---	---

. Umfangreiche Informationen, die zusammengehören und gleich mehrere Tafeln füllen, werden unter **eienr** Tafelnummer auf sogenannten Mehrfachtafeln untergebracht.

Sie erkennen Mehrfachtafeln an einer Einblendung unter der Uhranzeige.

So bedeutet z.B. 02/03: Sie sehen die zweite von insgesamt drei Mehrfachtafeln.

S 450 X X
X X 450 ARD/ZDF Di 11.03.86 14:32:19
02/03

Mehrfachtafeln »blättert« der Sender in einem bestimmten Zeittakt automatisch weiter.

PC/STOP

- Drücken Sie die Taste **PC/STOP**, dann bleibt die momentan gezeigte Tafel stehen, während der Sender für Sie unsichtbar weiterblättert. STOP steht jetzt auch in der Statuszeile.

S 450 X X
X X 450 ARD/ZDF Di 11.03.86 14:33:09
STOP
03/03

PC/STOP

- Drücken Sie **PC/STOP** noch einmal, dann erscheint irgendeine Tafel dieser Nummernreihe, die im Takt gerade dran ist.

Aus Mehrfachtafeln läßt sich **jede einzelne** Tafel sogar gezielt abrufen.

Wählen Sie hierzu als weiteres Beispiel die zweite Tafel aus der Mehrfachtafel 186.

- Drücken Sie zuerst 1 8 6, die Nummer der Haupttafel.

1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	0	20

0000/PC+

+1 ↗

- Anschließend **0000/PC+**
- Darauf 0 0 0 2 oder zweimal die Taste +1 ↗, die Nummer der Einzeltafel.

In der Statuszeile erscheint zunächst T0000 und danach baut sich die Nummer der gewünschten zweiten Einzeltafel auf:

Entweder T0--- T00-- T000- T0002,
oder T0001 T0002.

S 186 X X T0002

X X ~~XXX~~ ARD/ZDF Di 11.03.86 14:37:00

Während der ganzen Zeit laufen in der Kopfzeile grüne Zahlen durch. Wie lange es dauert, bis die gewünschte Tafel gefunden ist, hängt ab vom Zeittakt beim Blättern (ca. 30 Sekunden pro Tafel) und von der Gesamtzahl der Tafeln einer Mehrfachtafel.

Angenommen eine Mehrfachtafel hat 6 Einzeltafeln, dann kann es im ungünstigsten Fall ein paar Minuten dauern bis die Tafel gefunden ist. Im günstigsten Fall nur wenige Sekunden.

Solche Wartezeiten lassen sich ganz einfach überbrücken unabhängig davon, ob Sie mit der Vorwahlfunktion arbeiten oder eine beliebige andere Tafel ohne Vorwahl abrufen.



- Drücken Sie hierzu die Taste

Anschließend sehen Sie das Fernsehprogramm. Oben im Bild bleibt die Statuszeile eingeblendet.

S 186 X X T0002

Sobald die gewünschte Tafel unsichtbar für Sie bereitsteht, lesen Sie in der Statuszeile:

S 186 X X T0002 ABRUFBEREIT



- Drücken Sie noch einmal , dann sehen Sie die Tafel.

0000 P/C+

Immer wenn Sie mit »0000 P/C«. arbeiten (TXXXX in der Statuszeile), blockiert das die Eingabe für Tafelnummern.
Bevor man erneut Tafelnummern eingeben kann, muß deshalb die Vorwahlfunktion wieder gelöscht werden.

0000 P/C+

- Drücken Sie hierfür wie eingangs die Taste **0000 P/C+**.

Damit Sie die Tafeln auch aus einiger Entfernung gut lesen können, läßt sich die Schrifthöhe ändern:



- Drücken Sie die Taste  einmal, dann sehen Sie die Schrift der **oberen** Hälfte der Tafel doppelt hoch.



- Drücken Sie  ein zweites Mal, dann sehen Sie die Schrift der **unteren** Hälfte der Tafel doppelt hoch.



- Drücken Sie  ein drittes Mal, dann sehen Sie wieder die ganze Tafel und die Schrift normal hoch.

Videotext und Fernsehprogramm lassen sich auch mischen.



- Drücken Sie hierzu die Taste 



- Drücken Sie  noch einmal, dann sehen Sie Videotext wieder allein.

Manche Tafeln enthalten Denksportaufgaben (z.B. im VT-Gesamtprogramm auf Tafel 520 Schach).

Zuerst steht auf der Tafel nur die Aufgabe.



- Drücken Sie die Taste , dann sehen Sie die Lösung.



- Drücken Sie  noch einmal, wird die Lösung wieder verdeckt.

Beim Sender aktualisiert man die Tafeln laufend.

So werden z.B.

- die Devisenkurse auf den neuesten Stand gebracht.
- Sportmeldungen nachgetragen, oder
- eine letzte Meldung nachgeschoben.

Angenommen Sie wollen fernsehen und dennoch informiert werden, dann:



- Wählen Sie zuerst die betreffende Tafel.
 - Drücken Sie anschließend die Taste
- Sobald die Tafel aktiviert wird,
lesen Sie am Bildschirm NEUE MELDUNG

S 500 X X

NEUE MELDUNG

- Drücken Sie wieder , dann sehen Sie die aktuelle Meldung.

Tafeln speichern

Tafeln, die Sie häufig benutzen, sollten Sie speichern. Das erspart Wartezeiten, weil gespeicherte Tafeln viel schneller abrufbar sind.

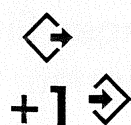
Speichern kann man jede Tafel,
bei Mehrfachtafeln sogar jede einzelne Tafel.

Der Decoder hält 8 Speicherplätze bereit
(Anzeige M1 bis M8 in der Statuszeile). Ab Werk
sind dort bereits irgendwelche Nummern gespeichert,
die Sie jederzeit »überschreiben« können.

Zum Speichern holen Sie irgendeine Tafel auf den
Bildschirm, z.B.:



- Drücken Sie **i**
(das geht am schnellsten, aber auch jede andere
Tafelnummer wäre möglich).



Sobald die Tafel zu sehen ist,

- Drücken Sie die Taste .
- und sofort danach +1 .

Damit ist die Tafel 100 breits gespeichert.



Der Ablauf ist wie folgt:



- Durch Drücken  wechselt die Anzeige des Speichers von weiß auf grün und die Nummer des Speichers blinkt ca. 4 Sekunden lang.

- Während des Blinkens muß +1  gedrückt werden.

Zum Zeichen, daß die Tafel gespeichert ist, wechselt die Anzeige des Speichers von grün auf hellblau.

Nach dem Einschalten des Fernsehgerätes und dem Umschalten auf Videotext gelangen Sie stets an den Speicher M 1.

S 100 M 1

X X 100 ARD/ZDF Di 11.03.86 13:43:16

M + 1

20



1 2 3

4 5 6

7 8

M + 1

- Drücken Sie , so kommen Sie zum **nächsten** Speicher, oder
- drücken Sie  und eine Zifferntaste (1 bis 8), so gelangen Sie an einen **beliebigen** Speicher.

Auf diese Weise lassen sich alle acht Speicher nach und nach, und in beliebiger Reihenfolge belegen.

Man nennt diese Speicher »**nicht-flüchtig**«, d.h. wenn Sie das Fernsehgerät ausschalten, auch über Nacht oder längere Zeit, »merkt« sich der Decoder die Nummern der gespeicherten Tafeln.

Sooft Sie auch das Fernsehgerät dann einschalten und die einzelnen Speicher abrufen, gelangen Sie immer wieder an die selben acht gespeicherten Tafeln.

Sie erkennen nicht-flüchtig gespeicherte Tafelnummern stets an der **hellblauen** Speichernummer.

Sind alle nicht-flüchtigen Speicher mit Tafelnummern belegt, so können Sie trotzdem noch andere Tafeln abrufen.

Hierzu hat der Decoder auch »**flüchtige**« Speicher für weitere acht Tafelnummern.

Was darunter zu verstehen ist, erklärt ein weiteres Beispiel,
das Sie, des besseren Verständnisses wegen, wieder nachvollziehen sollten.

Angenommen, auf M 1 ist eine beliebige Tafel nicht-flüchtig gespeichert.

Falls das eine bestimmte Tafel aus einer Mehrfachtafel ist:

0000 P/C+

● Löschen Sie zuerst mit der Taste **0000 P/C+** das Vorwahlzeichen TXXX aus der Statuszeile.

Sonst können Sie gleich damit beginnen:

● Geben Sie mit den Zifferntasten eine Tafel ein.
z.B.

3

3

1

.

Hierbei wechselt M 1 von hellblau auf weiß.

Diese neue Tafel ist nun auch gespeichert, aber nur »flüchtig« und zwar,
solange das Fernsehgerät eingeschaltet bleibt.
Sie erkennen flüchtig gespeicherte Tafelnummern stets an der **weißen** Speichernummer.

Wenn Sie das Fernsehgerät ausschalten oder auf Bereitschaft schalten, dann geht die Tafel 331 wieder verloren.

1	2	3
4	5	6
7	8	9
10	0	20

d.h. nach erneutem Einschalten sehen Sie auf M 1 wieder die ursprünglich gespeicherte Tafel.

Die flüchtigen Speicher lassen sich auch noch auf andere Weise löschen.

B-R

- Drücken Sie hierzu die Taste **BR**.

Speicher aufrufen

M + 1

20



1 2 3

4 5 6

7 8

B-R

M + 1

- Drücken Sie die Taste **20** beliebig oft, damit tasten Sie die Speicher der Reihe nach durch, also M 1 ... M 8, M 1 ... usw.
- Drücken Sie die Taste  und danach eine der Zifferntasten 1 bis 8; dadurch läßt sich ein bestimmter Speicher gezielt aufrufen.
- Drücken Sie die Taste **BR** löscht alle flüchtig gespeicherten Tafeln aus allen acht Speichern **auf einmal**.

Dabei kehrt der Decoder zum Speicher M 1 zurück, und wenn Sie danach Speicher aufrufen, sind die nicht-flüchtig gespeicherten Tafeln zu sehen.

Damit man keine Tafel versehentlich zweimal speichert, passiert folgendes:

Wenn Sie z.B. auf M 4 die Tafel 449 gespeichert haben und geben auf M 8 mit den Zifferntasten **4 4 9**, also die gleiche Tafel ein, dann erscheint am Bildschirm automatisch M 4 mit der Tafel 449.

Wenn Sie das Gerät einschalten, sofort auf Videotext umschalten und auch sofort die Speicher aufrufen, dann kann der eine oder andere Speicher noch leer sein.

Das ist kein Fehler, sondern technisch bedingt.

Am schnellsten füllen sich alle Speicher, wenn Sie nach dem Einschalten kurze Zeit im Fernsehbetrieb verweilen.

1 2 3

4 5 6

7 8 9

10 0 20

Rückkehr zum Fernsehbetrieb



bzw. TV

- Drücken Sie die Taste /bzw. TV

Nun sehen Sie wieder das Fernsehprogramm und mit den Zifferntasten des Telepilotes können Sie wieder auf andere Programme umschalten.

Untertitel zu Fernsehsendungen

Als Sonderservice für Hörgeschädigte werden per Videotext zu manchen Fernsehsendungen Untertitel gesendet. Regelmäßig z.B. zur Tagesschau um 20.00 Uhr. In den Programmzeitschriften sind solche Sendungen generell mit einem Ohr  gekennzeichnet.

Videotext informiert darüber in den Programmübersichten des Tages und in der Tafel VT-Vorschau.

Weitere Informationen für Hörgeschädigte gibt es im VT-Gesamtprogramm und in einer eigenen Sendung unter dem Stichwort »Sehen statt Hören«.

Wenn das entsprechende Programm läuft:



bzw. TV

1 2 3

4 5 6

7 8 9

10 0 20



bzw. TV

- Mit der Taste  bzw. TV auf Videotext umschalten.

- Die Tafel 150 wählen.

Und schon sehen Sie das Fernsehprogramm mit Untertiteln.

Falls Sie die Untertitel in doppelter Schrifthöhe sehen möchten,

- Taste  zweimal drücken.

Nach dem Ende der Sendung

- erneut die Taste  bzw. TV drücken.

Nun können Sie wieder auf andere Programme umschalten.

Was jetzt noch folgt, gilt nur, falls auch Ihr Fernsehgerät dafür vorbereitet ist (siehe Bedienungsanleitung).

Fernsehprogramme kennzeichnen

Jedesmal, wenn Sie von einem Programm auf ein anderes umschalten, können Sie in Kürzel des eingeschalteten Senders kurzzeitig einblenden lassen, z.B. BR 1, ZDF, 3 SAT, NDR 3 usw..

Davon ausgenommen sind einige Sender ausländischer Truppen, z.B. AFN.

Pro Programmplatz stehen dafür vier Stellen zur Verfügung, die Sie beliebig mit Buchstaben, Ziffern und Leerzeichen (= Zwischenräume) füllen können. Hierzu ein Beispiel:

Angenommen Sie wohnen im Bereich des Bayerischen Rundfunks und empfangen auf dem ersten Programmplatz das 1. Programm der ARD, dann lautet die Abkürzung dafür »BR 1«.

Diese Zeichen können Sie auf die vier Stellen beliebig verteilen, also:

BR-1, oder BR1-, oder -BR1

Und so wird es gemacht...

⏻ 1

- Schalten Sie das Fernsehgerät auf den ersten Programmplatz.

- Öffnen Sie die Klappe vorn am Fernsehgerät.

→•

- Drücken Sie →•.

Am Bildschirm erscheint ein schwarzes Rechteck. Stehen schon Zeichen darin, so kann man sie einfach ändern.

Über der ersten Stelle steht ein Fragezeichen als Schreibmarke.

-/+

- Drücken Sie – oder +, bis Sie den ersten Buchstaben Ihres örtlichen Senders gefunden haben.

Die Zeichen lassen sich einzeln weitertasten, oder wenn man eine Taste dauernd gedrückt hält, laufen Sie durch und zwar A...Z, 0...9,

■, A... usw..

Zwischen der 9 und dem A liegt das Leerzeichen.

→•

- Drücken Sie →•, dann rückt das Fragezeichen über die zweite Stelle.

Dort kommt das nächste Zeichen hin.

Bis alle vier Stellen mit Zeichen versehen sind, wechseln Sie nun immer ab:

-/+

- Zeichen setzen mit – oder +.
- Weiterschalten zur nächsten Stelle mit →•.

Wenn alle Zeichen gesetzt sind,

M

- drücken Sie **M**, um das Kürzel zu speichern. Buchstaben und Ziffern wechseln darauf die Farbe, danach verschwinden sie kurz und dann ganz.

2

- Schalten Sie das Fernsehgerät jetzt auf den zweiten Programmplatz.
- Fahren Sie fort wie oben, bis alle Sender gekennzeichnet sind.

Wenn Sie künftig auf Videotext umschalten, dann stehen die eingegebenen Kürzel auch in der Kopfzeile, z.B.:

S 100 M 1

BR 1 100 ARD/ZDF Di 11.03.86 15:00:00